

Terminologia i fraseologia dels productes informàtics

Bibliografia

Obres de buidatge

OPENOFFICE.ORG. *OpenOffice.org* [recurs electrònic]. Versió 3.3. Barcelona: Softcatalà, 2011. Programa informàtic.

<<http://www.softcatala.org/wiki/Rebot:OpenOffice.org>> [Consulta: 13 maig 2011]

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Cercaterm* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2011.

<<http://www.termcat.cat/ca/Cercaterm/>> [Consulta: 13 maig 2011]

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Diccionari d'Internet*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2001. (El Calidoscopi)
ISBN 84-412-0596-5

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Neoloteca* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2011.

<<http://www.termcat.cat/neoloteca/>> [Consulta: 13 maig 2011]

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Telefonia mòbil* [material gràfic]. [Barcelona]: TERMCAT, Centre de Terminologia, DL 2004. 1 tríptic.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia del comerç electrònic* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2007. (Diccionaris en Línia)

<http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/15/> [Consulta: 13 maig 2011]

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia dels videojocs* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2008. (Diccionaris en Línia)

<http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/9/> [Consulta: 13 maig 2011]

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *TO Arts gràfiques i edició* [fitxer XML]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2006. (Terminologia Oberta)

<<http://www.termcat.cat/productes/toberta.htm>>

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *TO Internet i societat de la informació* [fitxer XML]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2005. (Terminologia Oberta)

<<http://www.termcat.cat/productes/toberta.htm>>

Obres especialitzades

La redacció de les instruccions en les pàgines web i en els programaris en general [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. Oficina de Correcció i Assessorament Lingüístics, 2002.

<http://www.iecat.net/institucio/presidencia/OCAL/pdf/Instruccions_web.pdf>

[Consulta: 13 maig 2011]

MESTRES, Josep Maria [et al.]. *Manual d'estil: La redacció i l'edició de textos*. 3a ed. actual. i ampl. Vic: Eumo Editorial; Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona: Universitat Pompeu Fabra, 2007.

ISBN 978-84-9766-146-1

Portal lingüístic de Microsoft [en línia]. Madrid [etc.]: Microsoft Corporation, cop. 2010.

<<http://www.microsoft.com/language/es/es/search.aspx>> [Consulta: 13 maig 2011]

SOFTCATALÀ. *Guia d'estil 2010* [en línia]. [Barcelona]: Softcatalà, cop. 1998-2011.

<<http://www.softcatala.org/guiaestil.html>> [Consulta: 13 maig 2011]

SOLÀ, Joan (dir.) [et al.]. *Gramàtica del català contemporani*. Barcelona: Empúries, 2002. 3 v.

ISBN 84-7596-907-0

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Localització de productes informàtics* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2011.

<<http://www.termcat.cat/docs/docs/LocalitzacioProductesInformatics.pdf>>

[Consulta: 13 maig 2011]

Obres terminològiques

A dictionary of computing. 4th ed. Oxford; New York: Oxford University Press, 1996. (Oxford Paperback Reference)

ISBN 0-19-280046-9

AGUADO DE CEA, Guadalupe. *Diccionario comentado de terminología informática: Unificación racional de términos, anglicismos y galicismos, pautas de traducción, semántica informática, glosario inglés-español*. Madrid: Paraninfo, 1994.

ISBN 84-283-2060-8

Apple glossary [en línia]. [Cupertino, CA.]: Apple, cop. 2011.

<<http://docs.info.apple.com/article.html?artnum=51908-en>> [Consulta: 13 maig 2011]

CANADA. BUREAU DE LA TRADUCTION. *Termium* [en línia]. Gatineau: Canada. Travaux publics et Services gouvernementaux. Bureau de la traduction, 2011.
<<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/>> [Consulta: 13 maig 2011]

Diccionario de informática e Internet de Microsoft. Madrid [etc.]: McGraw-Hill, cop. 2003.
ISBN 84-481-3860-0

HILDEBERT, Jacques. *Dictionary of information technology: English-french = Dictionnaire des technologies de l'informatique: Français-anglais*. Paris: La Maison du Dictionnaire; New York: Hippocrene Books, 1998. 2 v.
ISBN 0-7818-0628-3

LEÓN, Mario. *Diccionario de informática, telecomunicaciones y ciencias afines = Dictionary of computing, telecommunications, and related sciences: Inglés-español, Spanish-English*. Madrid: Díaz de Santos: Babel 2000, cop. 2004.
ISBN 84-7978-626-4

MUÑIZ CASTRO, Emilio-Germán. *Diccionario terminológico de informática, electrónica y telecomunicaciones = Dictionary of computer science, electronics and telecommunications terminology*. C. Villalba (Madrid): Verba, 2003. (Verba Diccionarios)
ISBN 84-933193-1-7

PHAM, Bao; DRAPEAU, Marc. *Dictionnaire d'informatique anglais-français: Grande informatique, micro-informatique, télécommunications, bureautique et terminologie IBM*. [Montréal]: IBM, [1994].
ISBN 2-920243-06-3

QUÉBEC. OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Le grand dictionnaire terminologique* [en línia]. [S.l.]: Gouvernement du Québec. Office québécois de la langue française, 2011.
<<http://www.granddictionnaire.com/>> [Consulta: 13 maig 2011]

Recull de termes de Softcatalà [en línia]. Versió 4.2. Barcelona: Softcatalà, 2010.
<<http://www.softcatala.org/recull.html>> [Consulta: 13 maig 2011]

UPCTERM: Terminologia tècnica multilingüe [en línia]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, [2011].
<<http://www.upc.es/slt/upcterm/>> [Consulta: 13 maig 2011]

Obres lexicogràfiques

Diccionari.cat [en línia]. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2011.
<<http://www.diccionari.cat/>> [Consulta: 15 maig 2011]

Enciclopèdia.cat [en línia]. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2011.
<<http://www.enciclopedia.cat/>> [Consulta: 15 maig 2011]

INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Diccionari de la llengua catalana* [en línia]. 2a ed. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2011.
<<http://dlc.iec.cat/>> [Consulta: 15 maig 2011]

Merriam-Webster online [en línia]. Springfield: Merriam-Webster, cop. 2011.
<<http://www.merriam-webster.com/>> [Consulta: 15 maig 2011]

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario de la lengua española* [en línia]. 22a ed. Madrid: Real Academia Española, 2011.
<<http://buscon.rae.es/drae/>> [Consulta: 15 maig 2011]

ROBERT, Paul; REY-DEBOVE, Josette; REY, Alain. *Le nouveau Petit Robert: Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*. Nouvelle éd. Paris: Dictionnaires Le Robert, 2008.
ISBN 978-2-84902-321-1

WILKES, G.A.; KREBS, W.A. (ed.). *Collins English dictionary*. 5th ed. Glasgow: HarperCollins, 2000.
ISBN 0-00-472529-8